

August 29, 2015

For Immediate Release

Statement by the U.S. Special Envoy for Sudan and South Sudan Ambassador Donald Booth on his Visit to Sudan

Khartoum, Sudan – My delegation and I completed our visit to Sudan on August 29. We engaged the Government of Sudan on the full range of issues that frame our bilateral relationship. My visit also included constructive discussions with civil society representatives, business leaders, political parties, humanitarian actors, and other Sudanese citizens.

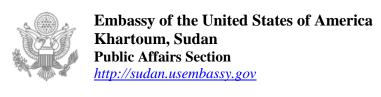
Discussions addressed the need for an open national political dialogue to address the root causes of Sudan's persistent internal conflicts, and to realize more inclusive governance arrangements. The discussions also covered economic issues such as Sudan's outstanding debt, sanctions, and ways of utilizing the important sanctions exemptions that have been granted for the benefit of the Sudanese people. We exchanged views on security concerns, protection of civilians, and improving humanitarian access to conflict-affected populations. Finally, we also had constructive discussions on important regional issues, including South Sudan and Libya.

We welcomed the Government of Sudan's stated intent to implement a two-month cessation of hostilities, while encouraging the government to extend the timeframe and couple it with a negotiated and mutually acceptable mechanism for humanitarian access in order to develop confidence in, and an environment conducive to, an inclusive political dialogue process. We will likewise engage opposition actors on these critical issues.

I was regrettably unable to make my planned visit to Darfur, but look forward to re-scheduling that visit soon. Instead we engaged with leaders of the United Nations-African Union Mission in Darfur (UNAMID), humanitarian actors, and other Darfuri officials on issues of security, inter-communal conflict, and crime, as well as delivery of life-saving assistance, and reconciliation efforts.

I hope to return to Sudan to advance our dialogue on issues of mutual interest and concern.

###



29 اغسطس ,2015 للنشر الفوري

بيان صادر عن المبعوث الأمريكي الخاص للسودان وجنوب السودان السفير دونالد بوث في زيارته للسودان

الخرطوم، السودان – أكملنا انا والوفد زيارتنا للسودان يوم 29 أغسطس حيث انخرطنا في مباحثات مع حكومة السودان تشمل مجموعة كاملة من القضايا التي تؤطر علاقاتنا الثنائية. اشتملت الزيارة علي محادثات بناءة مع ممثلي المجتمع المدني ورجال الأعمال والأحزاب السياسية والجهات الفاعلة الإنسانية، ومواطنين سودانيين اخر.

تناولت المناقشات مع حكومة السودان ضرورة إجراء حوار سياسي وطني مفتوح لمعالجة الأسباب الجذرية للصراعات الداخلية المستمرة في السودان، بالأضافة لتحقيق ترتيبات لحكم أكثر شمولا. و ناقشنا القضايا الاقتصادية مثل ديون السودان المعلقة، والعقوبات، وسبل الاستفادة من الإعفاءات الهامة المتعلقة بالعقوبات التي منحت لصالح الشعب السوداني. تبادلنا وجهات النظر حول المخاوف الأمنية، وحماية المدنيين، وتحسين وصول المساعدات الإنسانية إلى السكان المتضررين في مناطق النزاع. وكانت المحادثات بناءة حول القضايا الإقليمية الهامة، بما في ذلك جنوب السودان وليبيا.

رحبت حكومة الولايات المتحدة الامريكية بنوايا السودان المعلنة لتنفيذ وقف العدائيات (مع الحركات المسلحة) لمدة شهرين، بينما نشجع الحكومة على تمديد الإطار الزمني وتؤامته بآلية تفاوض مقبولة لدي الطرفين لوصول المساعدات الإنسانية من أجل ترسيخ الثقة و وإنشاء بيئة مواتية لعملية حوار سياسي شامل. وسنتصل بالجهات المعارضة بذات المنهج حول هذه القضايا الهامة.

للأسف لم اتمكن من من تنفيذ زيارتي لدارفور، الا انني اتطلع إلى إعادة جدولة تلك الزيارة قريبا. بالمقابل قمنا بالاتصال بمثثلي بعثة الامم المتحدة والاتحاد الافريقي في دارفور (اليوناميد)، والجهات الفاعلة الإنسانية، ومسؤولون من دارفور لمناقشة قضايا الأمن والصراع الطائفي، والجريمة، وكذلك تقديم المساعدة المنقذة للحياة، و جهود المصالحة. آمل في العودة للسودان لتعزيز الحوار حول القضايا ذات الاهتمام المشترك.